

SAN ĠORĠ MARI

L-EWWEL ĠHASAR TAS-SOLENNITÀ

Ṽ. O Alla, ejja eħlisni.

Ṙ. Mulej, fittex ġħinni.

Ṽ. Glorja lill-Missier u lill-Iben u lill-Ispirtu s-Santu.

Ṙ. Kif kien mill-bidu, issa u dejjem u jibqa' ġħal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

INNU

Mulej Alla, inti x-xorti
wahdanija, il-ġieħ u l-premj
tal-qalbiena kollha tiegħek
li fuq l-art ġħalik issieltu.

Aħna l-lum qegħdin infahħru
martri tiegħek li ta xhieda
ta' twemminu b'tixrid demmu,
biex jintrabat sħiħ ma' Kristu.

Ġaħad l-hena ta' did-dinja,
rifis b'qawwa fuq kull frugħa;
ħsiebu biss li jikseb lilek
u l-wegħdiet imbierka tiegħek.

B'ħila barranija u sabar
tbatijiet qalila ġarrab;
demmu xerred, w int, fi mħabbtek,
ħadtu jġħix ġħal dejjem miegħek.

F'għieħ ir-rebħ ta' dan il-martri,
Alla ta' kull tjeba u ħniena,
nitolbuk fiċ-ċokon tagħna,
aħfer lill-qaddejja tiegħek,

sabiex niġu naqsmu miegħu
l-istess xorti ġewwa s-Sema,
miġburin ilkoll madwarek
fid-dar tiegħek, għajn tal-ħajja.

Lilek, o Missier u miegħek
'l Ibnek u 'l-Ispirtu s-Santu,
għieħ jintradd, tifħir u glorja,
kif mill-bidu, issa u dejjem. Ammen.

SALMODIJA

SALM 110

Ant. 1: San Ġorg, imsemmi ferm għal nislu iżda fostna magħruf
ferm aktar għal qdusitu, ħabb lil Kristu u l-fidi stqarr bla tlaqliq.
Hallelujah.

Irrodd ħajr lill-Mulej b'qalbi kollha, *
fil-laqgħa tat-tajbin flimkien miġbura.

Kbar huma l-għemejjel tal-Mulej; *
ifittxuhom dawk kollha li jitgħaxxqu bihom.

Kollu ġmiel u kobor għemil il-Mulej; *
għal dejjem tibqa' l-ġustizzja tiegħu.

Waqqaf tifikira bl-għegubijiet tiegħu; *
twajjeb u ħanin il-Mulej.

Hu jagħti l-għajxien lil min jibza' minnu, *
jiftakar għal dejjem fil-patt tiegħu.

Wera lill-poplu tiegħu l-qawwa ta' għemilu, *
meta qassam lilhom sehem il-ġnus.

Is-sewwa u l-ħaqq għemil idejh; *
ta' min joqgħod fuqhom il-preċetti tiegħu,

imwettqa għal dejjem ta' dejjem, *
magħmula bis-sewwa u bid-dritt.

Bagħat jifdi lill-poplu tiegħu, *
wettaq għal dejjem il-patt tiegħu.

Qaddis u tal-biża' hu ismu! *

Il-bidu tal-għerf hu l-biża' tal-Mulej:

tassew bil-għaqal kull min jimxi bih, *
għal dejjem jibqa' t-tifhir tiegħu.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu.

Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. 1: San Ġorg, imsemmi ferm għal nislu, iżda fostna magħruf
ferm aktar għal qdusitu, ħabb lil Kristu u l-fidi stqarr bla tlaqliq.

SALM 111

Ant. 2: San Ġorg ħejja ruħu għall-martirju b'heffa kbira billi qassam ġidu lill-foqra ta' madwaru.

Hieni l-bniedem li jibza' mill-Mulej, *
li jitgħaxxaq ħafna bil-kmandamenti tiegħu!

Kbar fuq l-art ikunu wliedu; *
nisel it-tajbin ikun imbierek.

Ġid u għana jkunu f'daru; *
għal dejjem tibqa' l-ġustizzja tiegħu.

Dawl fid-dlam ifegġ għat-tajbin; *
twajjeb u ħanin hu l-bniedem sewwa.

Tajjeb il-bniedem li jhenn u jislef, *
li jmexxi ħwejġu bir-reqqa.

Għax il-bniedem ġust qatt ma jitfixkel; *
għal dejjem tibqa' t-tifkira tiegħu.

Xejn ma jibza' minn aħbar ħażina; *
qalbu qawwija bit-tama fil-Mulej.

Qalbu qawwija, ma għandux m'niex jibza.*
sa ma jara mxejjen l-għadu tiegħu.

Iqassam u jagħti lill-foqra; †
għal dejjem tibqa' l-ġustizzja tiegħu; *
rasu merfugħa bil-ġieħ.

Jarah il-ħażin u jinkedd, †
jhezhez snien u jtertaq qalbu. *
Imma x-xewqa tal-ħżiena tibqa' bla temma.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu.

Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. 2: San Ġorġ hejja ruħu għall-martirju b'heffa kbira billi
qassam ġidu lill-foqra ta' madwaru.

SALM 112

Ant. 3: San Ġorġ bi qlubija mejjel rasu u miet għal Kristu; il-
martirju kien kuruna ta' ġieħ għalih.

Faħħru, qaddejja tal-Mulej, *
faħħru isem il-Mulej.

Ikun imbierek isem il-Mulej, *
minn issa u għal dejjem.

Minn tluġ ix-xemx sa nzulha *
jkun imfaħħar isem il-Mulej!

Għoli fuq il-ġnus kollha isem il-Mulej, *
ogħla mis-smewwiet hu sebħu.

Min hu bħall-Mulej, Alla tagħna, †
li qiegħed fil-għoli, *
hu li jħares 'l isfel, lejn is-smewwiet u lejn l-art!

Hu li jqajjem mit-trab l-imsejken, *
u jerfa' mill-mizbla l-fqajjar,

biex mal-kbarat iqiegħdu, *
mal-kbarat tal-poplu tiegħu.

Il-mara bla wlied iqeghedha f'darha, *
jaghmilha omm ferhana b'uliedha.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu.

Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. 3: San Ġorġ bi qlubija mejjel rasu u miet għal Kristu; il-
martirju kien kuruna ta' ġieħ għalih.

LEZZJONI QASIRA

(Rum 8:35,37-39)

Min se jifridna mill-imħabba ta' Kristu? Tahbit, dwejjaq, persekuzzjoni, guħ, għera, tigris, xabla? Imma f'dan kollu aħna noħorġu tassew rebbieħa bis-saħħa ta' dak li ħabbna. Għax jien żgur li la l-mewt u la l-ħajja, la l-anġli u la l-qawwiet, la ż-żmien ta' issa u la ta' li ġej, la s-setgħat, la l-għoli u lanqas il-fond u ebda hliqa oħra ma jistgħu qatt jifirduna mill-imħabba ta' Alla fi Kristu Ġesù Sidna.

LEZZJONI QASIRA

(Apok 3:10-12)

Talli int ħarist it-tagħlim tiegħi dwar is-sabar, jiena wkoll inħares lilek mis-siegħa tat-tigris li ġejja fuq id-dinja kollha biex iġġarrab lil kull min jinsab fuq l-art. Niġi dalwaqt; zomm sħiħ f'dak li għandek, biex hadd ma jehodlok il-kuruna tiegħek. Ir-rebbieħ naghmlu kolonna fit-Tempju ta' Alla tiegħi, minn fejn qatt iżjed ma joħroġ u fuqu nonqox isem Alla tiegħi, isem il-Belt ta' Alla tiegħi, li hi Ġerusalemm il-ġdida li niezla mis-sema mingħand Alla tiegħi, kif ukoll l-isem il-ġdid tiegħi.

RESPONSORJU QASIR

Ṽ. Bis-sebħ u l-gmiel int żejjintu, Mulej. *

Hallelujah. Hallelujah.

Ṛ. Bis-sebħ u l-gmiel int żejjintu, Mulej. *

Hallelujah. Hallelujah.

Ṽ. Qegħidtu fuq l-għemejjel kollha ta' jdejk. *

Ṛ. Hallelujah. Hallelujah.

Ṽ. Glorja lill-Missier u lill-Iben, * u lill-Ispirtu s-Santu.

Ṛ. Bis-sebħ u l-gmiel int żejjintu, Mulej. *

Hallelujah. Hallelujah.

KANTIKU EVANGELIKU

(Lq 1:46-55)

Ant. tal-Kantiku: San Ġorġ għadda minn eżerċtu għal ieħor; huwa ħalla d-dinjità ta' uffiċċjal ta' l-art u daħal fl-eżerċtu Nisrani. Hallelujah.

Ruħi tfahħar *

il-kobor tal-Mulej,

u l-ispirtu tiegħi jifrah *

f'Alla s-Salvatur tiegħi,

għax hu xeħet għajnejh fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. *

Iva, minn issa 'l quddiem kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setghani għamel miegħi hwejjeg kbar; *

qaddis hu l-isem tiegħu.

Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien *
fuq dawk li jibzġhu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, *
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.

Niżżel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, *
u għolla ċ-ċkejknin.

Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, *
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.

Ha ħsieb Israel, qaddej tiegħu, *
għax ftakar fil-ħniena tiegħu

– bħalma wiegħed lil missirijietna – *
b'risq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja lill-Missier u lill-Iben, *
u lill-Ispirtu s-Santu.

Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, *
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Ant. tal-Kantiku: San Ġorġ għadda minn eżerċtu għal ieħor; huwa
ħalla d-dinjità ta' uffiċċjal ta' l-art u daħal fl-eżerċtu Nisrani.
Hallelujah.

PREĊI

F'din is-siegħa s-Sultan tal-martri offra lilu nnifsu fl-ikla ta' l-ahħar u miet fuq is-salib. Irroddulu ħajr u ngħidulu:

Ġ. Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.

Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk għax ħabbejtna għall-ahħar, int, is-Salvatur tagħna, l-għajn u l-eżempju ta' kull qawwa fil-martirju.

Ġ. Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.

Infahħruk għax inti ssejjaħ lill-midinbin kollha ħalli jindmu biex tagħtihom il-ħajja.

Ġ. Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.

Infahħruk għax tajt is-setgħa lill-Knisja biex toffri d-demmm tiegħek li int xerridt għall-maħfra tad-dnubiet, id-demmm tal-patt il-gdid li jibqa' għal dejjem.

Ġ. Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.

Infahħruk għax il-lum bil-grazzja tiegħek żammejtna sħaħ fil-fidi.

Ġ. Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.

Infahħruk għax il-lum seħibt miegħek ħafna aħwa fil-mewt.

Ġ. Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.

Infahħruk għall-benefatturi ħajjin u mejtin tal-Kolleggjata.

Ġ. Bil-ferħ kollu, Mulej, infahħruk.

Ejjew nitolbu kif għallimna u riedna naghmlu l-Iben ta' Alla għas-salvazzjoni tagħna:

Missierna, li inti fis-Smewwiet,
Mjitqaddes ismek;

tigi saltnatek

ikun li trid int, kif fis-sema, hekkda fl-art.

Hobżna ta' kuljum agħtina llum,

aħfrilna dnubietna,

bħalma naħfru lil min hu ħati għalina;

u la ddaħħalniex fit-tigrib,

iżda eħlisna mid-deni.

TALBA

Infahhruk, Mulej, għall-kobor tas-setgħa tiegħek u fiċ-ċokon tagħna nitolbuk biex aħna, bnedmin dgħajfa, ikollna dejjem l-għajnuna f'waqtha ta' San Ġorg, li fil-martirju tiegħu sar jixbah lil Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li hu Alla u miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, għal dejjem ta' dejjem.

Ammen.

Ṽ. Il-Mulej magħkom.

Ṛ. U miegħek ukoll.

Ṽ. Iberikkom Alla li jista' kollox,

il-Missier,

u ✠ l-Iben,

u l-Ispirtu s-Santu.

Ṛ. Ammen.